



CE 0082

EN 355:2002

500 g

3 year guarantee

Individual number
Numéro individuel
Individuelle Nummer
Numero individuale
Numero individual

00 000 AA 0000

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control
Incrementation

Body controlling the
manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant
la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung
dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla
la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la
fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE standard examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD Europe SAS
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France
N°0082

ISO 9001
PETZL / FRANCE 38920 Crolles

Copyright Petzl

ABSORBICA 150 Y L70150 Y

(EN) Energy absorber
(FR) Absorbeur d'énergie
(DE) Falldämpfer
(IT) Dissipatore
(ES) Absorbedor

PATENTED

EN 355:2002

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

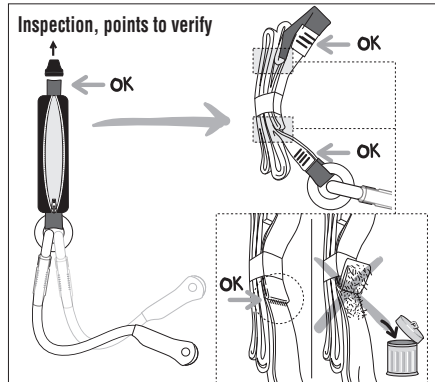
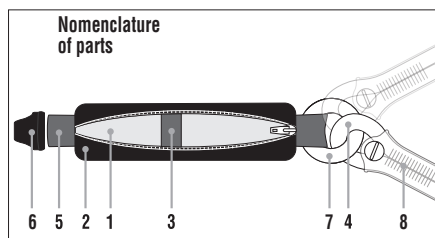
Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

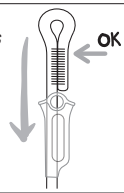


FAILURE TO HEED ANY OF THESE
WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE
INJURY OR DEATH.

Made in France



Checking the stitchings
Vérification des coutures
Kontrolle der Nähte
Controllo delle cuciture
Verificación de las costuras



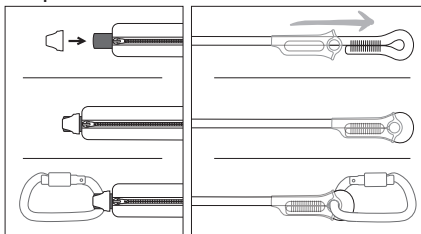
Patented

Spare parts

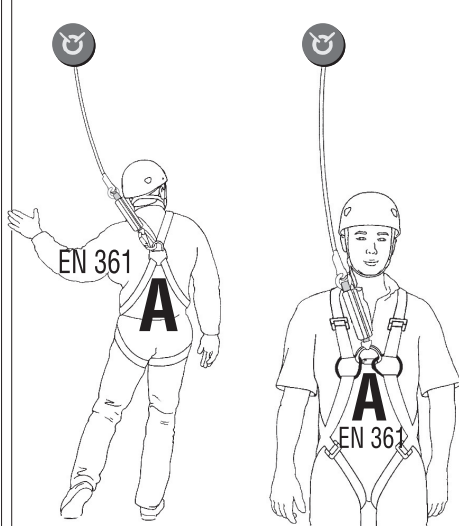
STRING XL M90000 XL x 1

22 kN

1. Preparation

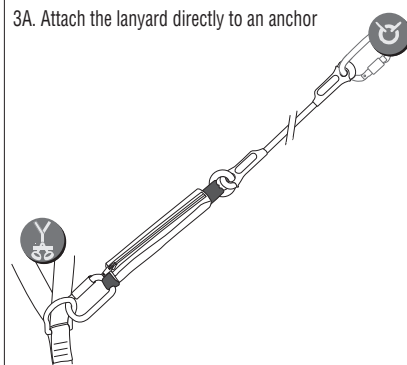


2. Installation on the harness

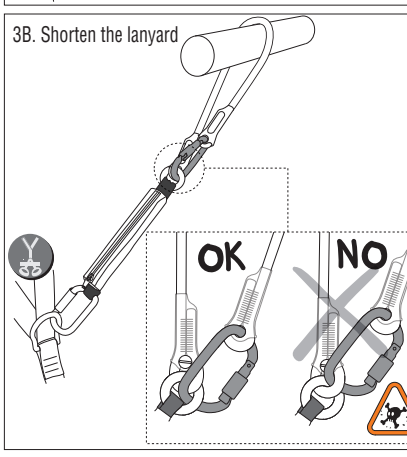


3. Installation on an anchor

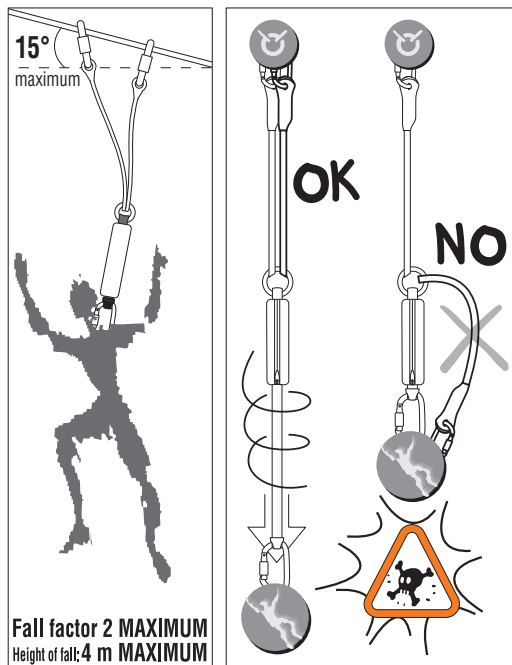
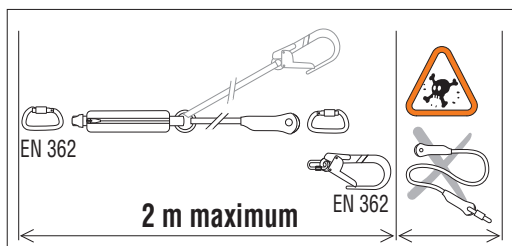
3A. Attach the lanyard directly to an anchor



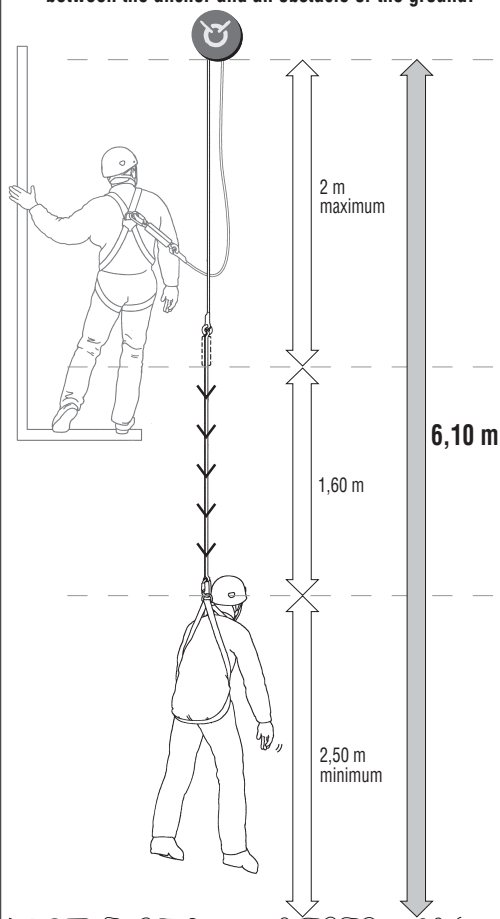
3B. Shorten the lanyard



4. OBLIGATIONS



5. Clearance = amount of clear free fall space between the anchor and an obstacle or the ground.



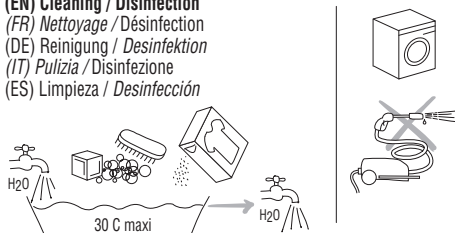
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura



(EN) Storage / Transport
(FR) Stockage / Transport
(DE) Lagerung / Transport
(IT) Conservazione / Trasporto
(ES) Almacenamiento / Transporte



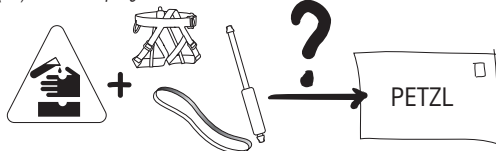
(EN) Cleaning / Disinfection
(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / Desinfección



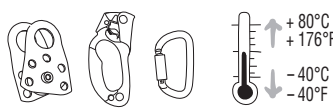
(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos



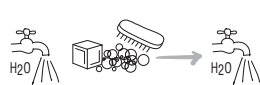
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura



(EN) Storage / Transport
(FR) Stockage / Transport
(DE) Lagerung / Transport
(IT) Conservazione / Trasporto
(ES) Almacenamiento / Transporte



(EN) Cleaning / Disinfection
(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / Desinfección



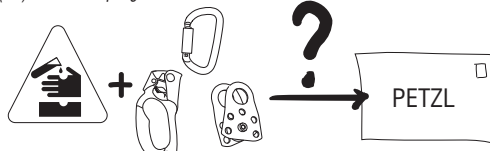
(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado



(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos



L705010C (300811) minigian 1 verso

Assorbitore di energia con cordino integrato - EN 355 2002**Campo di applicazione**

Assorbitore di energia con cordino integrato da installare in un sistema di arresto caduta, comunemente utilizzato per collegare un'imbracatura di sicurezza ad un ancoraggio fisso. Progettato per disperdere l'energia cinetica sviluppata nel corso di una caduta libera dall'alto di 4 m al massimo e limitare la forza massima di arresto sul corpo dell'utilizzatore a 6 kN.

Questi assorbitori non sono concepiti per essere utilizzati in via ferrata. Dispositivo di protezione individuale (una sola persona) secondo la direttiva DPI 89/686/CEE.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato. Solo le tecniche presentate come non barrate e / o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso,
- ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo,
- acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti,
- comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, una formazione specifica all'attività da svolgere è indispensabile prima dell'utilizzo.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Nomenclatura

(1) Fettuccia assorbitore a lacerazione, (2) Custodia protettiva, (3) Collare, (4) Cordino integrato, (5) Anello di attacco, (6) Gommino STRING XL, (7) Anello di collegamento metallico, (8) Terminazioni cucite.

Materiali principali: poliammide e poliestere; lega d'alluminio.

Controllo, punti da verificare**Prima di ogni utilizzo**

L'assorbitore di energia non deve essere riutilizzato dopo una caduta che comporta un deterioramento o una scucitura anche parziale. Aprire la custodia protettiva ed estrarre completamente la fettuccia assorbitore: deve risultare correttamente ripiegata nel collare. Il collare in plastica dell'assorbitore non deve risultare né tagliato né deformato. Verificare visivamente le fettucce (in particolare alle estremità) e le cuciture di sicurezza. Controllare che non ci siano tagli, usure e danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici etc. Attenzione a che la fettuccia assorbitore non sia scucita.

Rimettere la fettuccia assorbitore nella sua custodia protettiva in modo che fuoriesca solo l'anello di attacco protetto da tubolare nero. Fare attenzione a non lasciar uscire dalla custodia altre parti di fettuccia che potrebbero erroneamente essere moschettonate.

Verificare lo stato dei connettori secondo le indicazioni delle Istruzioni d'uso.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto.

Assicurarsi del collegamento e del buon posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi o sul CD-ROM DPI PETZL.

In caso di dubbio contattare PETZL.

Non utilizzare un prodotto che presenta indebolimenti che possano ridurre la resistenza o limitarne il funzionamento.

Compatibilità

L'assorbitore d'energia, componente di un sistema di arresto caduta, deve essere utilizzato in abbinamento con ancoraggi EN 795, moschettoni con ghiera di bloccaggio EN 362, imbracature anticaduta EN 361.

Una connessione incompatibile può portare ad uno sganciamento accidentale, ad una rottura o a compromettere la funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

Se non siete certi della compatibilità dei vostri dispositivi contattate Petzl.

Schema 1. Preparazione

1A. Inserire il gommino STRING sull'anello di attacco (5). Gli STRING permettono di irrigidire la posizione dei connettori lungo l'asse maggiore (il più resistente) e di proteggere dagli sfregamenti le estremità dell'assorbitore. Non utilizzare l'assorbitore di energia senza STRING.

1B. Moschettonare le terminazioni cucite (8) con un connettore con ghiera di bloccaggio, preferibilmente automatica.

Schema 2. Sistemazione sull'imbracatura

Assicurarsi che l'assorbitore sia correttamente collegato ad uno dei punti di attacco anticaduta dell'imbracatura (unicamente attacco sternale o attacco dorsale).

Schema 3. Collegamento all'ancoraggio

3A. Collegare un ancoraggio direttamente.

3B. Accorciare il cordino.

Passare intorno alla struttura e moschettonare l'estremità del cordino esclusivamente sull'anello di collegamento metallico (7).

Schema 4. OBBLIGHI

- La lunghezza totale dell'insieme «assorbitore di energia con cordino integrato + connettori» non deve superare 2 m.

- La caduta non deve superare 4 m di altezza. Fare in modo di ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della caduta.

- Non ci si deve mai collegare direttamente (moschettonare scorrevole) ad una struttura (cavo, barra...) che ha un'inclinazione superiore a 15°.

- ABSORBICA 150: l'assorbitore deve sempre essere libero di aprirsi. Non ostacolare l'assorbitore moschettonando, ad esempio, il capo non utilizzato sulla propria imbracatura (punto d'attacco o portamateriale).

AVVERTENZA

- L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

- I connettori devono sempre essere utilizzati in posizione corretta (asse maggiore), leva chiusa e bloccata. Controllare regolarmente che la leva sia correttamente bloccata facendo pressione con la mano.

- Evitare gli sfregamenti su materiali abrasivi o parti taglienti.

Ancoraggi**Lavoro in altezza**

L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma dispositivi di ancoraggio EN 795, in particolare la resistenza minima dell'ancoraggio deve essere di 10 kN.

Schema 5. Tirante d'aria: altezza libera tra l'ancoraggio e il primo ostacolo = 6,10 m

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. Per comprendere il calcolo del tirante d'aria vedi disegno schema 4.

Durata

La durata **potenziale** dei prodotti Petzl può essere di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione per i prodotti in plastica e tessili, indefinita per i prodotti metallici.

La durata **reale** di un prodotto termina nel momento in cui si riscontra una causa d'eliminazione (vedere la lista nel paragrafo «Eliminazione») o quando il prodotto risulta obsoleto nel sistema.

Fattori che incidono sulla durata reale di un prodotto: intensità, frequenza, ambiente di utilizzo, competenza dell'utilizzatore, manutenzione, stoccaggio, ecc.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può limitare la durata ad un solo utilizzo, ad esempio se il prodotto è esposto a prodotti chimici pericolosi, temperature estreme, se è a contatto con una parte tagliente o se subisce notevoli sforzi, una forte caduta, ecc.

Verificare periodicamente che il dispositivo non abbia subito danni e che non sia deteriorato.

Oltre ai controlli prima e durante l'utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita (esame periodico). Tale controllo deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi. Bisogna adattare la frequenza in base al tipo ed all'intensità di utilizzo. Per un miglior controllo del materiale, è consigliabile destinare questo prodotto ad un solo utilizzatore così da conoscerne la storia. I risultati dei controlli devono essere riportati su una «scheda di verifica». La scheda di verifica deve consentire di registrare i seguenti dati: tipo di dispositivo, modello, nome e dati del fabbricante o del fornitore, mezzo di identificazione (n° di serie o n° individuale), anno di fabbricazione, data d'acquisto, data del primo utilizzo, nome dell'utilizzatore, ogni informazione pertinente come ad esempio la manutenzione e la frequenza di utilizzo, la storia delle verifiche periodiche (data, osservazioni e difetti riscontrati, nome e firma del controllore competente, data della prossima verifica periodica prevista). È possibile utilizzare il modello di scheda dettagliata e gli strumenti informativi messi a disposizione su www.petzl.fr/epi

La scheda di verifica deve consentire di registrare i seguenti dati: tipo di dispositivo, modello, nome e dati del fabbricante o del fornitore, mezzo di identificazione (n° di serie o n° individuale), anno di fabbricazione, data d'acquisto, data del primo utilizzo, nome dell'utilizzatore, ogni informazione pertinente come ad esempio la manutenzione e la frequenza di utilizzo, la storia delle verifiche periodiche (data, osservazioni e difetti riscontrati, nome e firma del controllore competente, data della prossima verifica periodica prevista). È possibile utilizzare il modello di scheda dettagliata e gli strumenti informativi messi a disposizione su www.petzl.fr/epi

Eliminazione

Interrompere immediatamente l'utilizzo di questo prodotto se:

- il risultato dei controlli (prima, durante, approfondito) non è soddisfacente,
- ha subito notevoli sforzi o una forte caduta.
- non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- ha 10 anni ed è composto da materiali plastici o tessili.
- si ha un minimo dubbio sulla sua affidabilità.

Distuggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Obsolescenza del prodotto

Esistono molteplici ragioni per le quali un prodotto può essere considerato obsoleto e quindi ritirato dal servizio, per esempio: evoluzione delle norme applicabili, dei testi normativi e delle tecniche, incompatibilità con gli altri dispositivi, ecc.

Modifiche, riparazioni

Qualsiasi modifica, aggiunta o riparazione non autorizzata da Petzl è vietata: rischio di diminuzione dell'efficacia del prodotto.

Precauzioni

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in altezza. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Prevedere una procedura di soccorso e definire i mezzi per intervenire rapidamente nel caso dell'insorgere di difficoltà. Questo comporta una formazione adeguata alle tecniche di salvataggio.

- Controllare che le marcature sul prodotto restino leggibili durante tutta la vita del prodotto.

- Verificare che questo prodotto sia adatto all'uso nella vostra applicazione rispetto ai regolamenti governativi e alle norme di sicurezza in vigore.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato. PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.